

## **Evaluación de la cohesión en el habla infantil: los usos de 'y' en edad temprana**

*Gabriela Prego Vázquez*

Universidade Santiago de Compostela. Grupo Koiné

En esta comunicación se estudia la emergencia y las peculiaridades de la *cohesión* en edad temprana. Se parte de una metodología multidisciplinar que combina el análisis gramatical, pragmático y socio-interaccional de los datos. Nos centramos en los usos de la partícula 'y' puesto que, como han señalado diferentes trabajos sobre el tema, es el primer conectivo que aparece en el habla de los niños (Bloom y otros, 1980; Diessel, 2004; Garvey, 1984; Peterson y McCabe, 1987; Tomasello, 2003, entre otros). Nuestra investigación se basa en el corpus de habla infantil del grupo *koiné*, constituido por interacciones comunicativas de 64 niños de edades comprendidas entre el año y medio y los cuatro años (Fernández Pérez en prensa). Estos intercambios comunicativos han sido grabados audiovisualmente y transcritos siguiendo el sistema CHILDES.

El estudio parte del rastreo de los usos y frecuencias del conector 'y'. Se pretende, de esta manera, delimitar los contextos comunicativos y las franjas de edad en los que aparece este conector. Seguidamente, se procede a un análisis cualitativo de los datos en el que se ha tenido en cuenta: (a) tipo de unidades conectadas (enlace exofórico o endofórico); (b) funciones y/o valores comunicativos; (c) usos interaccionales, y (d) actividades discursivas en las que aparece (pares pregunta/respuesta, narraciones interactivas, discurso narrativo conectado, etc.).

Los datos demuestran cómo la partícula 'y' junto con otros mecanismos de cohesión que, a partir de los cinco años se utilizan para elaborar construcciones compuestas y discurso conectado, se usan y adquieren de forma interactiva en edad temprana. El análisis nos permite delimitar fases del desarrollo cohesivo en el habla infantil. Las fases propuestas pueden ser utilizadas como parámetros de evaluación comunicativa (Fernández Pérez, 2005; Prego Vázquez, 2005), basados en un análisis lingüístico que se fundamenta en las peculiaridades del habla infantil, y en sus propios patrones de eficacia comunicativa.

## 1.- Introducción<sup>1</sup>

La evaluación del habla infantil necesita marcos de referencia para valorar las habilidades comunicativas de los niños y detectar conductas lingüísticas deficitarias. Así, discernir parámetros evolutivos en función de los diferentes estadios de desarrollo socio-comunicativo es una tarea crucial para el campo de la Pragmática Clínica (Rae Smith & Leinonem, 1992; Adams, 2002). Se hace, por lo tanto, imprescindible perfeccionar los instrumentos de valoración contando con los avances metodológicos que actualmente ofrece la Lingüística, y partiendo de corpus de habla lo suficientemente representativos que avalen los resultados.

En este sentido, se precisan estudios multidisciplinares que aborden el desarrollo comunicativo desde la complejidad y multidimensionalidad de los hechos lingüísticos (Fernández Pérez, 1999). Se debe combinar el análisis gramatical, pragmático y socio-interaccional de las prácticas discursivas de los niños puesto que, como afirman Ochs y Schieffelin (1996), la adquisición del lenguaje y la socialización son procesos imbricados. Además, la investigación debe orientarse a desentrañar las peculiaridades del habla infantil y sus propios patrones de interacción (Fernández Pérez, 2005; Hopper, 1998; Tomasello, 2003). Como afirma Fernández Pérez (2005: 57): *“El habla infantil ha de ser atendida en su realidad natural y espontánea, donde se hallan códigos singulares y moldes sistemáticos que soportan las interacciones y los intercambios con significados”*.

Siguiendo esta línea de trabajo obtendremos:

- a) el repertorio de recursos verbales propios de cada estadio de desarrollo;
- b) los usos contextuales de los mismos así como su efectividad a la hora de conseguir metas comunicativas; y, por supuesto,

---

<sup>1</sup> Este trabajo se inscribe en el proyecto *Medidas de eficacia comunicativa en las construcciones lingüísticas del habla infantil*, realizado por el grupo de investigación koiné y dirigido por la Dra. Milagros Fernández Pérez (dentro del proyecto coordinado *Eficacia comunicativa y evolución del lenguaje en el habla infantil y afásica*). Financiado por el Ministerio de Educación y Ciencia (HUM2004-05847-C02-01). En las fases anteriores, nuestra línea de investigación ha recibido ayudas de la Xunta de Galicia (XUGA PGIDT00PXI20401PR) (PGIDT00PXI20403PN) y del Ministerio de Ciencia y Tecnología (BFF2001-3234-C02-01), el 70% procedentes de Fondos FEDER.

Gabriela PREGO VÁZQUEZ

*Evaluación de la cohesión en el habla infantil: los usos de 'y' en edad temprana*

- c) el papel que juegan en la gestión de significados y actividades sociales.

De este modo, podremos, además de describir los recursos lingüísticos del habla infantil, valorarlos en función de su efectividad pragmática y social. Además, como demostraremos en este trabajo, la metodología propuesta no sólo sirve para describir el desarrollo de la competencia comunicativa; los resultados del análisis revelan el origen interaccional de las construcciones gramaticales.

Como señala Langacker (1987), las propiedades formales de las construcciones emergen como adaptación de tareas interaccionales recurrentes, y como respuesta a presiones cognitivas y comunicativas. En esta misma línea, los trabajos de Tomasello (2003) o Diessel (2004) sobre adquisición del lenguaje infantil parten del análisis de los usos lingüísticos para explicar el desarrollo gramatical. La frecuencia en el discurso y la rentabilidad comunicativa posibilitan que ciertos patrones interaccionales se gramaticalicen.

Así, el estudio de la cohesión en edad temprana ilustra el origen interaccional de las construcciones gramaticales compuestas. El análisis demuestra que los nexos de las oraciones compuestas de los adultos se usaron previamente como partículas de cohesión discursiva en el habla infantil. Concretamente, el objetivo de este trabajo es analizar los usos de *y* puesto que, como han señalado diferentes investigaciones, esta partícula es el primer conector que aparece en el habla infantil (Bloom y otros, 1980; Diessel, 2004; Garvey, 1984; Peterson y McCabe, 1987; Tomasello, 2003, entre otros)<sup>2</sup>. Se pretende delimitar los contextos comunicativos y las franjas de edad en los que aparece. Seguidamente, se procede a un análisis cualitativo de los datos en el que se ha tenido en cuenta: (a) tipo de unidades conectadas y funciones (exofórica versus endofórica); (b) valores comunicativos (aditivo, temporal, consecutivo, etc.); y (c) su papel en la gestión de ciertas actividades socio-discursivas como las narraciones.

La investigación parte del corpus de habla koiné que incluye producciones lingüísticas en castellano y gallego de setenta niños de edades comprendidas entre un año y medio y cuatro años. La recogida de datos, grabados audiovisualmente, se realizó en diferentes escuelas

---

<sup>2</sup> La mayor parte de las investigaciones se han centrado en los usos de 'and' en niños de habla inglesa. Los trabajos sobre conectores en edad temprana en español también constatan este hecho (Idiázabal 1994; Solé Planas y Soler Vilageliu 2001; Diez-Itzia y Pérez Toral 2001). La recurrencia de esta fórmula también se señala en los materiales para el estudio de la conversación infantil recogidos por Hernández Sacristán y Fernández (1992).

Gabriela PREGO VÁZQUEZ

*Evaluación de la cohesión en el habla infantil: los usos de 'y' en edad temprana*

infantiles de Santiago de Compostela, Lugo y A Estrada entre los años 1996 y 2000 con una periodicidad quincenal. Cada grabación recoge aproximadamente veinte o veinticinco minutos de interacción en la que los niños, guiados por una entrevistadora, participan en conversaciones espontáneas, tareas de identificación de viñetas y narraciones. Posteriormente, las interacciones han sido transcritas y etiquetadas siguiendo el sistema CHILDES. La relevancia de este corpus viene dada por la magnitud de los datos y por la representatividad de la muestra en cuanto al género (número similar de niños y de niñas) y en cuanto a la procedencia social de los informantes (pertenecientes a diferentes grupos sociales).

## **2.- La incorporación de la dimensión social en el análisis gramatical: una propuesta metodológica.**

El trabajo sigue una metodología multidisciplinar dado que se pretende integrar la dimensión socio-interaccional y discursiva en el análisis del componente gramatical del habla infantil. Por un lado, se efectúa un estudio de los usos de y a partir del “modelo de análisis gramatical basado en el uso” (=“usage-based model”) (Tomasello, 2003; Clark, 2003 o Diessel, 2004, entre otros). Este modelo nos permite explicar los usos interaccionales de esta partícula en edad temprana así como su papel en el origen de las construcciones gramaticales compuestas. Desde esta perspectiva se defiende que la gramática de una lengua es un sistema dinámico en continuo cambio en virtud de los usos lingüísticos (Langacker, 1988; Bybee & Hopper 2001). El hecho de que ciertas expresiones lingüísticas se gramaticalicen es producto de su alta frecuencia, procesos psicológicos (facilidad para la producción), productividad o necesidades comunicativas. Estos factores facilitan que ciertos patrones interaccionales pasen a formar parte de las rutinas lingüísticas para gramaticalizarse<sup>3</sup>, esto es, se esquematizan para aportar significado gramatical.

A diferencia del modelo generativo que defiende que los niños nacen con una gramática universal, esta teoría considera que la gramática “se hace”. Por esta razón, mientras que la aproximación generativa asume que los niños tienen la misma gramática que los

---

<sup>3</sup> Las teorías cognitivistas defienden que la ‘habituation’ (= transformación en rutinas) es el proceso psicológico general que está bajo la gramaticalización. Este proceso afecta a diferentes actividades de la vida cotidiana y consiste en la automatización y simplificación de actividades complejas.

Gabriela PREGO VÁZQUEZ

*Evaluación de la cohesión en el habla infantil: los usos de 'y' en edad temprana*

adultos, el modelo “basado en el uso” defiende que las construcciones y categorías gramaticales del habla infantil son diferentes (Tomasello 2000). Los niños reconstruyen gradualmente las representaciones gramaticales abstractas a partir de los datos lingüísticos a los que están expuestos. Estas categorías gramaticales se modifican continuamente, sucediéndose, de este modo, diferentes códigos con peculiaridades propias y construcciones idiosincrásicas. En definitiva, esta teoría explica la continua circulación que se produce desde los usos discursivos a las estructuras gramaticales.

Por otro lado, este trabajo presta especial atención al componente socio-interaccional. Así, aunque Tomasello (1999) subraya la relevancia de la interacción social en el proceso de adquisición lingüística, los estudios adscritos al “modelo basado en el uso” no acaban de integrar de forma activa esta dimensión en el análisis del habla infantil. Por esta razón, considero relevante incorporar a la investigación los recursos analíticos aportados por el paradigma teórico y metodológico denominado “socialización del lenguaje”, iniciado a finales de la década de los ochenta por Schieffelin y Ochs (1986). Desde esta perspectiva, se analiza el lenguaje como acción y los elementos lingüísticos como recursos activos en la construcción de actividades sociales. Esta orientación se enriquece de las herramientas metodológicas desarrolladas por la Etnometodología, el Análisis de la Conversación y la Sociolingüística Interaccional, y conecta directamente con la perspectiva constructivista. Para Schieffelin y Ochs (1996: 252) el proceso de adquisición del lenguaje está estrechamente vinculado al proceso de convertirse en un individuo competente socialmente: “becoming speaker of cultural” (Ochs, 2002: 99). Así, transformarse en un miembro competente de la sociedad consiste en entender y usar de forma apropiada el lenguaje en las situaciones sociales (Ochs, 2002), planificar actividades comunicativas o representar identidades y roles sociales. Por lo tanto, desde esta perspectiva explicaremos cómo la partícula *y* está implicada en la emergencia de nuevas tareas socio-discursivas como la co-construcción de conversaciones o de narraciones en edad temprana.

### **3.- Funciones y valores de *y* en el corpus de habla infantil koiné**

Las primeras investigaciones sobre el uso de esta partícula en edad temprana datan de la década de los ochenta y se centran en niños hablantes de inglés. Son pioneros los trabajos de Blom y sus colaboradores (1980). Estos autores señalan que el conectivo ‘*and*’ es

Beatriz Gallardo, Carlos Hernández y Verónica Moreno (Eds): *Lingüística clínica y neuropsicología cognitiva. Actas del Primer Congreso Nacional de Lingüística Clínica. Vol 2: Lingüística y evaluación del lenguaje*, coord. por C. Hernández y M. Veyrat. ISBN: 84-370-6576-3.

el primero que aparece en el habla infantil<sup>4</sup>: alrededor de los dos años los niños empiezan a emplearlo para expresar diferentes tipos de relaciones. También Peterson y McCabe (1987) constatan su frecuencia y aparición temprana. Dos décadas más tarde, el estudio de Diessel (2004), basado en un corpus de niños ingleses de dos a cinco años, confirma estos datos e ilustra las diferentes funciones a él asociadas: aditivas, temporales, consecutivas, contrastivas y condicionales. Asimismo, diferentes trabajos sobre habla infantil de niños hablantes de castellano también documentan su uso desde los dos años (Idiázabal 1994; Diez-Itza y Pérez Toral, 2001; Solé Planas y Soler Vilageliu, 2001).

El rastreo de los usos y frecuencias de *y* en el corpus koiné con el sistema de búsqueda que ofrece el programa informático CLAN verifica que este conector también aparece alrededor de los dos años en nuestros datos. La cuantificación de frecuencias de uso indica un aumento del empleo de esta partícula en función de la edad de los niños<sup>5</sup>. Asimismo, el análisis cualitativo revela que no sólo se eleva la frecuencia con la edad sino también se producen variaciones en los modos de uso. Hemos distinguido tres estadios diferentes:

*(a) Protoconector.*

Proponemos la denominación de protoconector para aquellos casos en los que esta partícula se usa como enlace en muestras de habla telegráfica en fase avanzada. Hemos detectado esta función antes de los dos años. Por ejemplo, obsérvese la producción lingüística de Ricardo (1;11.22):

Caso 1: c:\chilides\datos koiné\Elf1\_3.cha": line 233 (Ricardo 1;11.22)

\*RIC: mamá cole y papá cole .

*(b) Marcador discursivo.*

A partir de los dos años, esta partícula aparece encabezando una emisión para unirla con el turno de habla anterior (caso 2). Sirve para enlazar pragmáticamente las emisiones de turnos diferentes a lo largo de la interacción. Desempeña fundamentalmente una función cohesiva. Por ejemplo:

---

<sup>4</sup> Este conector no es sólo el más utilizado en el habla infantil. También es el más frecuente en el habla de los adultos.

<sup>5</sup> Asimismo, la partícula *e* es la primera que emerge en los datos en lengua gallega del corpus.

Gabriela PREGO VÁZQUEZ

*Evaluación de la cohesión en el habla infantil: los usos de 'y' en edad temprana*

Caso 2: c:\childes\datos koiné\Mil1\_1.cha (Segio2;10.20)

\*MON: hola a todos .

\*MON: me decís hola # que esta cámara oye .

\*MON: qué no tengo cinta !

%com: MON está comprobando que la cámara funciona correctamente

\*SER: a ver # y por aquí ?

%act: señala la cámara

\*SER: y po [\*] aquí ?

%err: po = por \$PHO ;

\*SER: a ver # (1)y por aquí ?

### *(c) Nexo construccional.*

Su función gramatical como nexo de una construcción compuesta es la que aparece más tarde. Enlaza construcciones producidas en un mismo turno para configurar una unidad gramatical. El siguiente ejemplo combina los usos de marcador discursivo (marcados en negrita) y su función como nexo construccional (marcados en cursiva):

Caso 3: c:\childes\datos koiné\Mil2\_5.cha (César 3;6.24 )

(...)

\*CES: **y** después condució [\*] y estaba <aquí en el co(che)> [//]  
aquí en la

moto .

%err: condució = condujo \$MOR ;

\*CES: **y** después el coche condució [\*] y condució [\*] y no cayó .

(...)

### *3.1.- Funciones de y: marcador discursivo versus nexo construccional*

Como hemos visto en los ejemplos ofrecidos en el apartado anterior, superada la etapa telegráfica, se pueden distinguir dos tipos de funciones: (a) marcador discursivo y (b) nexo construccional. Tanto los diferentes tipos de unidades involucradas en cada uno de los casos como el diferente tipo de relaciones que se establecen entre ellas son los criterios para establecer esta primera tipología.

#### *(a) Marcador de cohesión discursiva: y como enlace exofórico*

La función exofórica de y sirve para conectar construcciones emitidas en turnos diferentes e incluso por hablantes distintos. Los resultados de nuestro rastreo coinciden con el trabajo de Diessel (2004) que constata que la mayoría de las construcciones con “and”

Beatriz Gallardo, Carlos Hernández y Verónica Moreno (Eds): *Lingüística clínica y neuropsicología cognitiva. Actas del Primer Congreso Nacional de Lingüística Clínica. Vol 2: Lingüística y evaluación del lenguaje*, coord. por C. Hernández y M. Veyrat. ISBN: 84-370-6576-3.

Gabriela PREGO VÁZQUEZ

*Evaluación de la cohesión en el habla infantil: los usos de 'y' en edad temprana*

sirven para unir dos construcciones pertenecientes a turnos de habla diferentes. En este sentido, no se trata de una construcción gramatical compuesta puesto que las partes constituyentes son dos unidades comunicativas diferentes. Las separa una pausa y cada una de ellas tienen un contorno melódico. En estos casos la partícula funciona como un marcador discursivo. Es un conector cohesivo que enlaza pragmáticamente las emisiones de los diferentes participantes a lo largo de la interacción.

Por ejemplo, el rastreo de frecuencias de los usos de esta partícula en la franja de edad comprendida entre los 3;0.16 y 3;6.24 años nos indica cambios cuantitativos relevantes. Por ejemplo, sirvan de botón de muestra las producciones lingüísticas de César y Nerea, dos informantes del corpus: en las interacciones de estos niños recogidas a la edad de 3;0.16 años, César moviliza tres veces el conector y Nerea una vez. En cambio, en la grabación correspondiente a los 3;6.24 años, el total de usos de y por parte de los dos niños es de 67. Además de la correlación entre la edad y el aumento de la frecuencia, también podemos observar cambios cualitativos entre las primeras transcripciones de César y Nerea y las últimas. Los fragmentos correspondientes a los ejemplos cuatro y cinco muestran que los niños utilizan esta partícula con función exofórica (marcada en negrita). En cambio, superados los tres años y medio (caso 6), César y Nerea empiezan a emplear este conector con función endofórica (marcado en cursiva). Obsérvese en el caso 6 cómo se combinan los usos de y como marcador discursivo y nexos construccional. Estos cambios graduales ilustran cómo los usos discursivos preceden a las funciones gramaticales.

Caso 4: :\childes\datos koiné\Mil2\_1.cha (César 3;0.16 y Nerea3;0.16)|

\*MON:son juguetes # me tienes que decir qué juguete está ahí # solo eso .  
\*CES: **y** yo tengo una pistola .  
%add: MON  
\*MON:tienes una pistola ?  
\*CES: *sí* # en el cole .  
\*MON:en el cole # luego me la enseñas ?  
\*CES: *sí* .  
\*MON:*sí* ?  
\*MON:vale .  
(...)  
\*CES: <yo &te> [/] yo tengo un cuento <con este> [?] .  
\*MON:tú tienes un cuento con eso ?

Beatriz Gallardo, Carlos Hernández y Verónica Moreno (Eds): *Lingüística clínica y neuropsicología cognitiva. Actas del Primer Congreso Nacional de Lingüística Clínica. Vol 2: Lingüística y evaluación del lenguaje*, coord. por C. Hernández y M. Veyrat. ISBN: 84-370-6576-3.



Gabriela PREGO VÁZQUEZ

*Evaluación de la cohesión en el habla infantil: los usos de 'y' en edad temprana*

\*CES: sí .  
\*NER: yo no tengo .  
%add: MON  
\*MON:tú no ?  
\*CES: eh@i # eh@i # yo tengo el de Marco # de Heidi .  
%add: MON  
\*MON:tienes el cuento de Marco y de Heidi .  
\*NER: sí # y del perro [?] .

Caso 5: c:\childe\datos koiné\Mil2\_3.cha (César 3;3.01 y Nerea 3;3.01)

(...)  
\*MON: sí # era azúcar # a las gallinas no les gusta el azúcar .  
\*MON: dónde hay gallinas ?  
\*NER: en mi casa .  
\*MON: ah@i # qué bien !  
\*CES: y hay gatos .  
(...)  
\*CES: sí # porque soy mu [\*] benos [\*] .  
%err: mu = muy \$PHO ; benos = bueno \$PHO ; benos = bueno  
\$MOR ;  
\*MON: eres muy bueno .  
\*NER: dame eso # que es azúcar !  
%add: CES  
\*MON: aquí hay otro cuchillo # ya no cojo nada más # solo eso # vale ?  
\*MON: otro día cojo más cosas .  
\*NER: y me lees los cuentos ?  
\*MON: sí # ah@i # vamos a leer un cuento de comida # más comida !  
\*NER: después [/] después voy a vender .

Caso 6: c:\childe\datos koiné\Mil2\_5.cha (César 3;6.24 y Nerea 3;6.24)

(...)  
\*MON: entonces qué pasó ?  
\*NER: la atropelló .  
\*MON: atropelló a su amigo .  
\*MON: y ?  
\*NER: xxx # y cogió la moto solito # y la moto se fue .  
\*MON: muy bien # bravo # un aplauso !  
\*MON: aplaude # aplaude # que Nerea lo hizo muy bien !  
(...)  
\*CES: y después él quería montar en la bici y no lo dejaban .  
\*MON: claro .  
\*CES: y se cayó al agua # los dos .

Beatriz Gallardo, Carlos Hernández y Verónica Moreno (Eds): *Lingüística clínica y neuropsicología cognitiva. Actas del Primer Congreso Nacional de Lingüística Clínica. Vol 2: Lingüística y evaluación del lenguaje*, coord. por C. Hernández y M. Veyrat. ISBN: 84-370-6576-3.

Gabriela PREGO VÁZQUEZ

*Evaluación de la cohesión en el habla infantil: los usos de 'y' en edad temprana*

\*CES: este lloraba y después nadaba [=? no daba] xxx .  
\*MON: muy bien .  
\*NER: ahora pasa la hojita .  
%add: CES  
\*CES: y después quiere jugar a esto # y no le dejaban pero [=? porque]  
tenía aquí otro .

### *(b) Nexo construccional: 'y' como enlace endofórico*

Su función endofórica consiste en entrelazar dos construcciones producidas en un mismo turno para constituir una unidad gramatical. El conjunto está integrado en una misma unidad melódica y no existen pausas internas. En estos casos la partícula funciona como nexo construccional. La frecuencia de construcciones compuestas conectadas por y aumentan en función de la edad de los niños. Esto no quiere decir que disminuya su uso pragmático y exofórico puesto que sigue siendo muy frecuente en el discurso de los adultos. Los siguientes ejemplos ilustran este nuevo esquema construccional que aparece de forma relevante en el discurso a partir de los tres años y medio. Por ejemplo:

“un día yo maté con un soplete de mi papá un quiro@s y lo comí”  
(Xacobe (4;0.07)

“<lo> [/] le saqué los güesos [\*] y lo comí”. (Xacobe (4;0.07)

“quemarlo y hacerlo con chorizo y patatas” (Xulio 3;5.28)

“a mí me gustan los que no pican y los que pican” (Xulio 3;5.28)

“pero mi profe(sora) vio un murciégalo [\*] y # y se le chocó contra la pared <y no podía dormir> [/] y no podía mirar nada.”  
(Xulio 3;5.28)

### *3.2.- Valores comunicativos asociados a la partícula y en el habla infantil*

Una segunda clasificación de esta partícula considera sus diferentes valores comunicativos. Las relaciones que se establecen entre las construcciones entrelazadas pueden ser de diferente tipo: temporales, contrastiva, aditivas y consecutivas (Diessel, 2004). Obsérvese la diversidad de valores en los siguientes casos:

#### *(a) Aditivo:*

Caso 6: childe\datos koiné\Bre3\_2.cha" (René; 2;9.18).

\*PIL: a dónde vamos en tren ?

\*PIL: a Vigo # nos vamos a Vigo en tren !

\*REN: <y yo> [/] y yo también|

Beatriz Gallardo, Carlos Hernández y Verónica Moreno (Eds): *Lingüística clínica y neuropsicología cognitiva. Actas del Primer Congreso Nacional de Lingüística Clínica. Vol 2: Lingüística y evaluación del lenguaje*, coord. por C. Hernández y M. Veyrat. ISBN: 84-370-6576-3.

Gabriela PREGO VÁZQUEZ

*Evaluación de la cohesión en el habla infantil: los usos de 'y' en edad temprana*

*(b) Contrastivo:*

Caso 7: chides\datos koiné\Vit2\_10.cha" (Beixo, 3;11.21)

\*BRE: claro # él [\*] vive en una casa (1)y yo vivo en otra casa .

*(c) Temporal:*

Caso 8: chides\datos koiné\Vit2\_12.cha" (Breixo, 4;1.0)

\*BRE: no # que # mira # la princesa beheu <un> [/] un xxx de leche con rayos # (1)y er [\*] viento [\*] # <con> [/] <con la> [/] con unha máscara rota # (2)y se lo ponemos nel vaso # lo beheu # (3)y entonces # se convertiu en bruja .

*(d) Consecutiva:*

Caso 9: chides\datos koiné\Vit3\_2.cha" (Ana, 3;6.13)

\*ANA: <no> [<] porque voy a estar lejos de xxx (1)y no me vas a poder ver .

#### **4.- La dimensión socio-interaccional de la cohesión en edad temprana**

La emergencia de la cohesión en edad temprana está directamente relacionada con las necesidades comunicativas que los niños tienen de contar sus experiencias reales o ficticias (Tomasello, 2003). La narración es una actividad comunicativa crucial en nuestra vida cotidiana: un chisme, un guión de cine, el relato de los acontecimientos del día, un cuento o una novela forman parte del género narrativo. Cuando narramos no sólo relatamos lo que ha ocurrido, también entretejemos las relaciones con los demás, reproducimos diferentes roles sociales y negociamos nuestras identidades.

Desde edad temprana, los niños rentabilizan sus recursos discursivos para co-construir en sus conversaciones con los adultos las primeras narraciones. Entretejen turno a turno nuevos marcos de participación en los que adoptan el papel de co-narrador (Goffman, 1981; Prego Vázquez, 2004; Prego Vázquez, 2005; Prego Vázquez, en prensa). Asimismo, la participación en las interacciones narrativas constituirá una práctica de socialización a través de la cual adquieren los recursos verbales y las habilidades pragmáticas necesarias para convertirse en un miembro competente socialmente.

La partícula *y* constituye uno de los recursos narrativos más recurrentes en edad temprana (Hernández Sacristán & Fernández Peña 1992). Cumple un papel cohesivo, esto es, funciona como concatenador; estamos ante "hilos tensores, nudos continuativos en el

Beatriz Gallardo, Carlos Hernández y Verónica Moreno (Eds): *Lingüística clínica y neuropsicología cognitiva. Actas del Primer Congreso Nacional de Lingüística Clínica. Vol 2: Lingüística y evaluación del lenguaje*, coord. por C. Hernández y M. Veyrat. ISBN: 84-370-6576-3.

habla” (Briz, 2001: 203). El siguiente ejemplo ilustra cómo Víctor moviliza esta partícula en las dos secuencias narrativas que introduce en las líneas (2-3) y (11-12)<sup>6</sup>.

Caso 10: childe\datos koiné\SUS 6.1 (Víctor3;0.18 MAR|3;1.06  
1 \*ANA: claro # dispara # pero hay que tener cuidado, eh@i?  
2 \*VIC: y sabes que yo tengo un cuento de Bambi y [/] y vienen  
los <casadores  
3 [\*] y matan a su mamá # push@o> [>]?  
4 %err: casadores = cazadores \$PHO ;  
5 %act: simula con las manos una escopeta y dispara  
6 \*MAR: miá [\*] yo xx # yo tengo una cel [?] [<] +/.  
7 %err: miá = mira \$PHO ;  
8 \*VIC: eh@i # yo estoy hablando!  
9 %act: agarra por el cuello a Martín  
10 \*ANA: a ver # primero habla uno y luego el otro # sin pelearse.  
11 \*VIC: y [/] y tiene una escopetas [\*] y mata a su mamá # a  
Bambi # y a su  
12 mamá # a Bambi # pum@o # y [/] y se muere.

La repetición reiterada de y marca la progresión narrativa del relato, basada en la secuencialidad de las diferentes construcciones lingüísticas, icónica de la sucesión de los hechos contados. El uso endofórico de y no sólo las entrelaza, también establece entre ellas una relación temporal que contribuye a entretejer la textura narrativa; estamos ante dos pequeñas muestras de discurso conectado. Por otro lado, su función exofórica, encabezando el primer enunciado de ambas secuencias, sirve para enlazar cada una de las intervenciones con el hilo narrativo general y con el resto de la conversación. Por ejemplo, el uso de y encabezando la secuencia (11-12) sirve para reanudar la narración que se inició en las líneas (2-3), y que fue interrumpida por los otros dos participantes en las líneas (6-10). Obsérvese que en la línea 8, Víctor reclama su papel como hablante y, a partir de la línea 11, renegocia el marco de participación para adoptar nuevamente el rol de narrador. La partícula y así como el resto de recursos lingüísticos implicados en la narración funcionan como marcadores discursivos de este cambio de marcos.

En cierto modo, parece que en estos casos el uso de y está orientado a fraguar turno a turno una actividad comunicativa continuada que supera los límites de la construcción simple;

---

<sup>6</sup> El análisis realizado en Prego Vázquez (2004) muestra cómo esta partícula también encabeza las segundas partes de los pares pregunta/respuesta que se suceden en una conversación.

Gabriela PREGO VÁZQUEZ

*Evaluación de la cohesión en el habla infantil: los usos de 'y' en edad temprana*

contribuye a reproducir lo que Van Dijk (1978) denominaría la “superestructura” (Gallardo Paúls, 1996: 144-149). Por lo tanto, el niño es consciente de que está participando en la co-construcción conversacional de una narración. En este sentido, la partícula y también funciona como un marcador de conciencia metapragmática.

### **5.- Conclusiones y aplicaciones del estudio**

Este trabajo ha abordado la emergencia de la cohesión en edad temprana en la franja de edad comprendida entre los dos y los cuatro años, periodo escasamente tratado en el habla infantil. La investigación se ha centrado en la partícula y, primer conector documentado en el lenguaje de los niños. Se ha efectuado un rastreo cuantitativo de sus usos en el corpus de habla infantil koiné, y se han estudiado cualitativamente los datos incorporando la dimensión socio-interaccional al análisis gramatical.

El resultado de la investigación muestra que, además de percibirse un aumento de las frecuencias de uso de este conector, también se puede observar un cambio en las funciones desempeñadas. Así, a la luz del análisis, consideramos que la trayectoria de y en el habla infantil se puede sistematizar en tres estadios evolutivos: (i) protoconector, (ii) marcador discursivo y (iii) nexos construccional.

Este recorrido evidencia que los usos interaccionales y discursivos de y aparecen en el habla infantil antes que su función como nexos construccional. Así, las construcciones gramaticales compuestas tienen su origen en patrones interaccionales. Son fruto de la gramaticalización de patrones conversacionales frecuentes y rentables en el habla. En este sentido, los usos discursivos no son actualizaciones de una gramática predeterminada. Más bien, las gramáticas que se van sucediendo en el habla infantil están siendo continuamente configuradas en función de los usos lingüísticos. El análisis de la cohesión en edad temprana nos muestra que la adquisición del lenguaje se basa en un continuo proceso de circulación desde el discurso a la gramática. Los usos pragmáticos e interaccionales son el motor del desarrollo gramatical y esta peculiar imbricación del componente pragmático y gramatical cobra una especial importancia en edad temprana. Por lo tanto, es necesario partir de la interfaz pragmático-gramatical para valorar el habla infantil entre el año y medio y los cuatro años.

En definitiva, los resultados de este trabajo, además de aportarnos datos novedosos sobre el proceso de adquisición lingüística en castellano, pueden ser de gran utilidad para las tareas de evaluación del habla infantil. Los estadios de desarrollo evolutivo propuestos,

Beatriz Gallardo, Carlos Hernández y Verónica Moreno (Eds): *Lingüística clínica y neuropsicología cognitiva. Actas del Primer Congreso Nacional de Lingüística Clínica. Vol 2: Lingüística y evaluación del lenguaje*, coord. por C. Hernández y M. Veyrat. ISBN: 84-370-6576-3.

Gabriela PREGO VÁZQUEZ

*Evaluación de la cohesión en el habla infantil: los usos de 'y' en edad temprana*

basados en el análisis gramatical, pragmático e interaccional de un corpus representativo de datos conversacionales, pueden funcionar como marcos de referencia para valorar y evaluar las habilidades comunicativas de los niños.

### **Bibliografía**

- Adams, Catherine (2002): "Practitioner Review: The assessment of language pragmatics", *Journal of Child Psychology and Psychiatry*, 43 (8): 973-987.
- Bloom, Lois, Margaret Lahey, Lois Hood, Karin Lifter & Kathleen Fliess. (1980): "Complex sentences : acquisition of syntactic connectives and the semantics relations they encode ", *Journal of Child Language*, 7: 235-261..
- Briz, Antonio. (2001): *El español coloquial en la conversación*. Barcelona: Ariel.
- Bybee, Joan & Paul Hopper (eds.) (2001): *Frequency and the Emergence of Linguistic Structure*. Amsterdam: John Benjamins.
- Clark, Eve V. (2003): *First Language Acquisition*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Diessel, Holger (2004): *The acquisition of complex sentences*. Cambridge. Cambridge University Press.
- Diez-Itza, Eliseo & María Pérez Toral (2001): "Categorización función de los marcadores discursivos en narraciones infantiles orales", en Ana I. Moreno & Vera Colwell (eds.), *Perspectivas recientes sobre el discurso*. León: AESLA/Universidad de León [Publicación en CD].
- Fernández Pérez, Milagros (1999): *Introducción a la Lingüística. Dimensiones del lenguaje y vías para su estudio*. Barcelona: Ariel.
- Fernández Pérez, Milagros (2005): "¿Cómo evaluar el lenguaje infantil?", en Montserrat Veyrat & Enric Serra (eds.), *Lingüística Clínica IV. Problemas de eficacia comunicativa. Descripción, detección, rehabilitación*. València: Universitat de València/AVaLCC:55-78.
- Gallardo Paúls, Beatriz. (1996): *Análisis conversacional y pragmática del receptor*, València: Episteme.
- Garvey, Catherine (1984): *Children's talk*. Cambridge, MA: Harvard University Press.
- Goffman, Erving (1981): *Forms of Talk*, Oxford: Blackwell.
- Hernández Sacristán, Carlos & Luis Fernández Peña (1992): *Conversación infantil (Materiales para su estudio en niños desde los cinco a los nueve años)*. València: Promolibro
- Hopper, Paul J. (1998): "Emergent grammar", en Michael Tomasello (ed), *The New Psychology of Language. Cognitive and Functional Approaches to Language Structure*. New Jersey: Lawrence Erlbaum: 155-175.
- Idiábal, Itziar (1994): "Elementos de cohesión y conexión en las primeras fases de la adquisición del lenguaje: análisis de la producción verbal de un niño bilingüe vasco-hispanófono.", en J. Meisel (ed.), *La adquisición del vasco y del castellano en niños bilingües*. Madrid: Iberoamericana: 35-68.

Beatriz Gallardo, Carlos Hernández y Verónica Moreno (Eds): *Lingüística clínica y neuropsicología cognitiva. Actas del Primer Congreso Nacional de Lingüística Clínica. Vol 2: Lingüística y evaluación del lenguaje*, coord. por C. Hernández y M. Veyrat. ISBN: 84-370-6576-3.

Gabriela PREGO VÁZQUEZ

*Evaluación de la cohesión en el habla infantil: los usos de 'y' en edad temprana*

- Langacker, Ronald (1987): *Foundations of Cognitive Grammar*. Stanford: Stanford University Press.
- Langacker, Ronald (1988): "A usage-based model", en Brygida Rudzka-Ostyn (ed.) *Topics in Cognitive Linguistics*. Amsterdam: John Benjamins: 127-161.
- Ochs, Elinor (2002): "Becoming speaker of cultural", en Clair Kramsch (ed), *Language acquisition and Language Socialization. Ecological Perspectives*. London: Continuum, 99-120.
- Ochs, Elinor y Bambi Schieffelin (1995): "The impact of language socialization", en P. Fletcher y B. MacWhinney (ed.): *The handbook of child language*. Blackwell, Oxford: 73-94
- Ochs, Elinor (1996): "Linguistic resources for socializing humanity", en John J. Gumperz y Stephen C. Levinson (eds.): *Rethinking linguistic relativity*, Cambridge: Cambridge University Press: 407-437.
- Peterson, Carole & Allyssa McCabe (1987): "The connective *and*: do older children use it less as they learn other connectives?", *Journal of Child Language* 14: 375-381.
- Prego Vázquez, Gabriela (2004): "Narraciones de niños de tres y cuatro años: un puente entre la gramática y la pragmática", en M. Veyrat & B. Gallardo (eds.), *Estudios de Lingüística Clínica. Aspectos Evolutivos*, València: Universitat/AVaLCC: 99-126.
- Prego Vázquez, Gabriela (2005): "Recursos gramaticales y dinámicas interaccionales. La protofunción discursiva "cita" en el habla infantil", en Montserrat Veyrat & Enric Serra (eds.), *Lingüística Clínica IV. Problemas de eficacia comunicativa. Descripción, detección, rehabilitación*, València, Universitat de València/AvaLC:139-159.
- Prego Vázquez, Gabriela (2004): "Narraciones de niños de tres y cuatro años: un puente entre la gramática y la pragmática", en M. Veyrat & B. Gallardo (eds.): *Estudios de Lingüística Clínica. Aspectos Evolutivos*, València: Universitat/AVaLCC: 99-126.
- Prego Vázquez, Gabriela (en prensa): "Marcos de participación y recursos verbales en el discurso narrativo infantil", en J. Luque Durán (ed): *Actas V Congreso Andaluz de Lingüística. Homenaje a José Andrés de Molina*. Granada: Método.
- Rae Smith, Benita & Eeva Leinonem (1992): *Clinical Pragmatics*. Londres: Chapman & Hall.
- Schieffelin, Bambi B. & Elinor Ochs (1986) (eds.): *Language Socialization across cultures*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Solé Planas, María Rosa & Olga Soler Vilageliu (2001): " Uso de conectores en distintos géneros narrativos en la infancia", en Ana I. Moreno & Vera Colwell (eds.), *Perspectivas recientes sobre el discurso*. León: AESLA/Universidad de León [Publicación en CD].
- Tomasello, Michael (1999): *The Cultural Origins of Human Cognition*. Cambridge, Mass: Harvard University Press.
- Tomasello ( 2003): *Constructing a Language. A Usage-based Theory of Language Acquisition*. Cambridge, Mass.
- Van Dijk, Teun (1978): *La ciencia del texto*. Barcelona: Paidós.

Beatriz Gallardo, Carlos Hernández y Verónica Moreno (Eds): *Lingüística clínica y neuropsicología cognitiva. Actas del Primer Congreso Nacional de Lingüística Clínica. Vol 2: Lingüística y evaluación del lenguaje*, coord. por C. Hernández y M. Veyrat. ISBN: 84-370-6576-3.